



臺中區農情月刊

發行所：行政院農業委員會臺中區農業改良場／發行人：陳榮五／總編輯：高德鈺／主編：曾怡蓉／本場地址：彰化縣大村鄉松槐路370號／總機：04-8523101／分場地址：南投縣魚池鄉共和村五馬巷11-1號
分場電話：049-2880084／網址：http://www.tdais.gov.tw／電子郵件：tfc@tdais.gov.tw／農民服務專線：04-8532993／傳真：04-8524784／印刷設計：祥發企業社／統一編號：05995934 工本費／每份5元



第一二三期 本期要目

- 三管五卡把關緊 國民健康最優先 政令專欄
- 本場研發之「玫瑰純露生產技術」已辦理技術移轉 ... 技術移轉專欄
- 立法院社會福利及衛生環境委員會98年11月2日召開「食品衛生管理法部分條文修正案暨美國牛肉開放進口風險管理」... 政令專欄
- 小地主大佃農 政令專欄
- 用部落格行銷甜柿天涯若比鄰 推廣活動
- 生活的藝術家～淺談壓花製作 新知專欄



國內郵資已付

彰化郵局許可證
彰化字第442號
無法投遞時請退回

局版台省誌字第1048號·中華郵政台字第1412號執照登記為雜誌交寄

政令專欄

三管五卡把關緊 國民健康最優先

文／農委會

此次我國政府放寬美國牛肉及其產品進口，係以確保國人食品安全為最高之前提，並針對進口之美國牛肉定下「三管五卡」管制措施：所謂「三管」，就是要管源頭、管邊境、管市場；所謂「五卡」，是要透過核、標、開、驗、查等五道關卡，來確保其安全。

一、源頭管理更確實

僅開放30月齡以下的牛肉及產品，扁桃腺及迴腸末端等特定風險物質，全部不准進口，腦、脊髓、眼、頭骨等四項非特定風險物質，也不會讓它進口到台灣，嚴格落實把關工作。

且將由這方面之專家、獸醫師及相關部會官員，組成美國牛肉專案查廠小組，前往當地實地查核，不符合規定者，要求限期改善，逾期仍未改善，即停止其進口。進口之產品如經檢驗不合格，即提高其檢查比率，把關標準比歐美及韓國更嚴格。

二、邊境查驗更嚴格

- (一) **核**—核對各項證明文件：包括必須出自經我國認可之肉品工廠；必須通過美國農業部之品質系統評估制度認證；必須檢具美國農業部所開立並經駐廠獸醫師簽署之相關衛生證明；必需屬於30月齡以下之牛肉及其產品。
- (二) **標**—明確標示產品資訊：出口商必須於外箱或包裝上，明確標示商品資訊，包括其品名、原產地、製造廠、有效日期等相關之訊息，只要缺一，即予退運。
- (三) **開**—開箱進行嚴密檢查：每批均予嚴格檢查，一旦發現含有不准進口物質，立即逐批開箱檢查，所查獲之禁運產品，均強制退運，並追究責任。
- (四) **驗**—切實檢驗食品安全：檢驗之項目含38項動物用藥、重金屬及大腸桿菌。
- (五) **查**—資訊連線即時查明，運用進口食品與檢疫之資訊連線系統，於第一時間即有效查明其安全之訊息，迅速採取管制作為。衛生署也保有進口商與進口貨物之最新資料庫，可以追蹤產品流向，使之不致流入市面。

三、市場管理更清晰

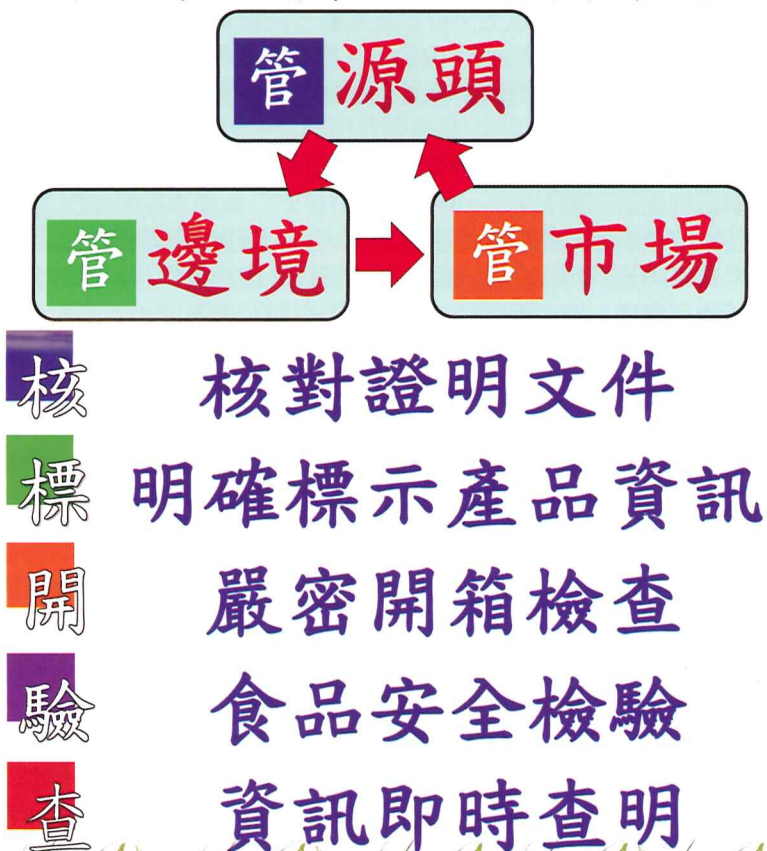
為了協助民眾辨識，並保障消費者權益，未來將會嚴格要求在賣場販售之肉品，必須全面標示產地。且鼓勵餐廳及賣場，清

楚標示肉品來源，同時即將要修改「食品衛生管理法」，明文規定餐廳必須清楚紀錄肉品來源，並標示其產地。

為了有效提昇台灣國際間之地位，政府積極爭取加入各項國際組織，我們想要加入國際社會，就應遵守國際間之規則，這次政府之所以同意在世界動物衛生組織（OIE）規定的安全標準下，放寬美國牛肉及其產品進口，便是在能確保民眾安全之前提下，履行國際公民及相關會員國所必須遵行的義務，而且全世界之各項科學證據，在在顯示我們所進口的美國牛肉及其產品，並無安全上之顧慮，加上政府又採取嚴格的三管五卡管制政策，應可為全民之健康做好一切把關工作！



三管五卡把關緊 國民健康最優先



立法院社會福利及衛生環境委員會98年11月2日召開 「食品衛生管理法部分條文修正案暨美國牛肉開放進口風險管理」

文／公聽會 學者專家意見彙整

一、楊平政/財團法人動物科技研究所/副所長

有關媒體報導輸入牛肉可能會引發「狂豬病」，依據世界動物衛生組織(OIE)於2003年發表的一篇研究報告，以7至8週齡豬隻口服接種狂牛病發病牛之腦組織，每次餵飼1.2公斤，隔1至2週再餵飼1次，共餵飼3次，然後進行長達7年的追蹤檢查，包括臨床檢查與病理學檢查，其後每經一段時間撲殺一部分試驗豬解剖檢查豬隻腦組織，7年期滿將所有剩餘豬隻全部撲殺檢驗。結果顯示，所有豬隻臨床上均未出現神經症狀，病理學檢查也沒有發現狂牛病的腦部病變，故豬是不會得到狂牛病的。

二、潘銘正/中台科技大學/教授

- (一) 目前BSE、CJD以及vCJD都沒有生前的診斷方法，亦即不論有無發病均無法採取某檢體，就能確定、甚至於篩檢有無感染，均須藉由死後取腦組織才得以檢驗確認。依科學研究及OIE規範，牛肉之生產過程只要去除特定風險物質(SRMs)，同時確保無交叉污染即可防範人的感染，也就是說，依據屠前檢查禁止所有可能病牛進入屠宰線，加上依照屠宰衛生規範去除SRMs，防止污染所生產的牛肉(包括內臟)就等同於安全，這是最有效的把關方法。
- (二) 最近曾有報導指出，學術期刊提出Prion可能存在於土壤內二年以上，仍然保有感染力而成為普利昂疾病可能之感染源乙節，其所指的應是鹿的慢性消耗病(CWD)及羊的搔癢症(scrapie)。至於牛隻則未曾有自土壤感染而發生狂牛病之案例。

三、賴秀穗/台灣大學獸醫系/榮譽教授

- (一) 吃美國牛肉會不會得病已成為政治問題，不管其風險為何，主政者應注意民眾的觀感。
- (二) 為何限制30月齡以下：依過去之科學研究及實際病例顯示，30月齡以下牛隻在內臟除了迴腸末端及扁桃腺會有狂牛病變性蛋白的存在，其他部位則無。
- (三) 日本為何限制20月齡以下：日本於90年9月發生首例狂牛病後，採逐頭檢驗方式篩檢屠宰牛隻腦組織，曾在21及23月齡牛隻發現狂牛病病例，另外義大利亦曾有相似病例，科學上稱之為非典型狂牛病。是以，日本要求自美國輸入之牛肉應源自20月齡以下。
- (四) 英國自1986年發生狂牛病後，總病牛數達19萬8千餘頭，在1996至1999撲殺500萬頭30月齡以上的老牛，後經實施飼料禁令後，近年病例數已明顯下降，2009只有7頭，全球只有18頭。另人類之病例數亦明顯下降，故本人員推估牛的狂牛病將在10年內撲滅，但因人類病例潛伏期10年以上，日本及美國可能會有一些本土性病例出現。
- (五) 至於美國，總計只有2個牛的病例，推估不會再有新的病例。人的病例方面，雖然尚未有病例發生，未來仍可能會有病例出現。

四、吳焜裕/台灣大學職業醫學與工業衛生研究所副教授/（前國家衛生研究院副研究員）

- (一) 在2007年底因國衛院受衛生署委託，個人受指派代表國衛執行美國帶骨牛肉及其相關產品的健康風險評估。風險分析包含風險評估、管理與溝通，其中風險評估是整合現有的科學數據與證據對一決策

或行為未來可能對人體健康造成危害的機會作預測。因此本計劃的目的在於對國內食用進口美國帶骨牛肉及其相關食品的消費者可能罹患狂牛症的機率進行模擬預測。評估的過程考量美國狂牛病病例數、人種差異、國人食用牛肉量等因素，模擬結果顯示國人食用美國牛肉及其相關食品致罹染狂牛病之風險很低。

- (二) 風險很低的最主要原因，在於當時進行評估時，美國過去七年有三頭病牛，總共約七千多萬頭成牛。但是因這三頭病牛的採樣並不具代表性，因此評估是使用美國農業部的流行病與動物衛生研究所推估的最多三十一頭、平均七頭病牛的數據進行模擬。因分母大分子小，加上假設每天食用美國進口牛肉，因此平均每天可能吃到由美國進口的病牛組織的機會便很小。
- (三) 風險評估過程雖然盡力整合現有最佳的科學與數據，但因狂牛症的數據有限，目前科學研究對致病機制的了解有限，評估結果必然會含有一些不確定性。針對影響評估結果的不確定性，也盡量在報告中呈現，供做決策參考。
- (四) 在WTO架構下，風險分析在決策過程扮演很重要的角色。但是在國內風險分析並未受到重視，但建議政府應投資風險評估、管理與溝通等相關研究，可以政府未來在國際相關議題談判之參考。
- (五) 評估者應對科學部份負責，不便對決策作評論。根據教科書的內容，政策的制定除風險評估外，還有風險管理與溝通，決策過程公開透明，將有助於建立民眾對決策的信賴度，將有助於對民眾的溝通。尤其像狂牛症潛伏期長與無藥可醫，如果讓民眾覺得無法控制，民眾將心存恐懼，很難接受這種風險，與風險高低無關。像是在國際上風險治理的架構，已不只是強調風險溝通，並強調民眾的參與。在執行評估的時候，便應主動舉辦風險評估說明會，與邀請相關NGO團體與關心的民眾參與，說明執行風險評估的目的與方法，吸取的民眾對評估與決策的信任。因此在我撰寫計畫書時，原本計畫在執行估算之前舉辦兩場說明會，說明如何估算牛肉風險。針對目前開放美國帶骨牛肉及其相關食品進口的決策，從媒體相關的報導來看，政府部門對於本次美國牛肉進口所進行的風險溝通不夠充分，決策過程也不夠透明。
- (六) 就目前可接受的風險值所用的百萬分之一，指的是致癌風險。以國人目前的壽命來計算，約平均終生四個人中會有一個人會得癌症，其可接受風險為百萬分之一，就目前風險為零的疾病，其可接受風險為多少是值國人討論。

五、劉昌宇/財團法人動物科技研究所/副研究員

- (一) 反芻動物禁用肉骨粉是防範狂牛病最有效的方法，美國自1997年起實施飼料禁令，至今12年。且30月齡以下牛隻已被屠宰(清除)5輪。
- (二) 經風險分析結果，國人食用去除特定風險組織後的美國牛肉或牛肉產品致罹染狂牛病之風險極低。
- (三) 外面常認為絞肉是由許多不知部位的肉所混絞而成，但實際上絞肉是以手工切取trimmed得到的肉所製成。其風險常被誤解而被高估。
- (四) 經實驗顯示，豬不會感染狂牛病。

資料來源：行政院農業委員會

本場研發之「玫瑰純露生產技術」已辦理技術移轉

文／圖 洪梅珠 張隆仁

「玫瑰純露」係以玫瑰花瓣為原料所萃取之產品，它含多種香氣成分及抗氧化分子，可作為美容保養品之原料，亦可直接作為化粧水。本場以符合「食用花卉類衛生之標準」之玫瑰為材料，開發生產優質安全玫瑰純露之加工技術，以增加玫瑰的用途，並提高產值。本技術所萃取之玫瑰純露，經檢驗無農藥殘留，經急毒性動物試驗證實安全無虞，而且試用調查結果滿意度高，本技術目前已以非專屬授權移轉給玖開四度食用玫瑰園的章思廣先生。章思廣先生也利用本技術所萃取的玫瑰純露為原料，並秉持不添加人工香料、色素及酒精的理念，製作玫瑰純露保溼液、去角質凝膠、精華液、乳液、眼霜、隔離霜及護髮霜等美容保養品，能給肌膚最天然的呵護。對美容保養產品有興趣者，可直間與章思廣先生聯絡，手機號碼0933420572或0972359915。對本場研發之「玫瑰純露生產技術」有興趣者，可與本場生物技術研究室張隆仁副研究員聯絡，聯絡電話為：048-523101轉230，我們將詳細為您解說。



符合衛生安全的食用玫瑰 玫瑰純露美容保養產品

小地主大佃農

文／戴登燦

一、前言

我國農地耕地面積在民國86年時還有86萬公頃，十年後卻減少到82萬公頃。複種指數86年也還有125%，但十年後也降到83%。這樣的統計資料似乎在提醒我們「農地轉移他用、農地休耕或廢耕的狀況日益嚴重」。如果將來農地不能恢復生產，糧食的供應將日益缺乏。

再從全國農民數來看，民國86年有88萬人在從事農業生產，民國96年僅剩54萬人，這個現象也在提醒我們「農業從業人口正在流失」。如果再深入探討經營者之年齡分佈，65歲以上老農在民國91年約佔12%，98年高昇到17%，但25-34歲年輕農民卻由10%降到8%，顯示農村勞動人口老化嚴重，年輕從農人口卻逐漸流失。我們如果再任由耕地減少、農民流失、老農增多、年輕農民減少的現況發生，將來的農業生產必然衰退，而衰退後將導致國內糧食自給率降低，依賴國外進口的情況會日趨嚴重。

過去我國一直在推行有機、吉園圃及產銷履歷驗證，相關農產品在安全上的管制較為嚴謹，不符合安全標準的比例較低，但進口農產品之產地管理資訊較為不足，相對的有比較大的安全風險。另外，在品質方面，國內生產的水果可以在樹上留到接近成熟再採收，所以吃起來甜度較高，但進口產品多在七分熟採收，甜度較低，口感也沒有國產好。

二、小地主輔導措施

為了解決生產者欠缺農地，無法達到經濟生產規模的問題，政府對一些無耕作能力及無耕作意願的地主，鼓勵他們釋出農地來出租，並透過農地銀行來仲介，地主只要攜帶相關證件到農會的農地銀行辦理就行了。而為了鼓勵地主出租農地，農委會特別與內政部協商，針對老農釋出農地部分，修改農民健康保險條例第7條3款，凡97.11.28前已參加農保，年滿65歲且年資累計達15年以上，委由農業主管機關指定之單位協助辦理移轉或出租，得繼續參加農保，續領老農津貼。但出租者如不符合上面規定時應留下至少0.1公頃，以符合農保規定。

另外，有關老農退休後的相關福利措施，政府規劃推動的有「保障退休老農經濟安全」、「完善高齡生活友善空間」、「促進活動參與」、「推動農村文化傳承」、「建構健康生活型態」、「強化支持網絡」等措施，要讓老農在食、衣、住、行、育、樂方面都有完善的照顧。

三、大佃農企業化經營輔導

許多人都很關心參加大佃農到底有什麼誘因？在農委會的規劃中，

大佃農輔導內容有土地出租及承租優惠措施、基礎環境改善、經營管理專業顧問諮詢及指導、專業訓練課程（大佃農專業訓練）、產銷設施補助、農產品驗證等措施，詳細內容概述如下：

(一)土地出租及承租優惠措施：

土地租金長期貸款0%、經營貸款1.0%，但需向農會或全國農業金庫申請並檢附經營計畫書。

(二)基礎環境改善

承租休耕農地有復耕需求者或土地劣化須改善土壤條件及週遭環境者，補助復耕或改善費用的一半，但每公頃補助最高不超過2萬元。

(三)產銷設施補助

本項補助限農民組織才能申請，申請程序應檢附經營計畫書先向農會提出，再由農會轉送縣（市）政府初審，初審合格再送農委會複審。

(四)農產品驗證

大佃農參加吉園圃、產銷履歷或有機驗證之相關檢驗費用，由政府依相關補助規定予以補助。

(五)經營管理專業顧問諮詢及指導

本項工作由農委會統一委請專業顧問就大佃農之產銷資源整合、經營管理等進行問題診斷，提出改善建議，輔導大佃農運用管理的方法提高產銷效率，提供多元化及創新性的產品與服務，創造產、製、儲、銷的經濟效益。

(六)專業訓練課程

1.企業化經營及行銷管理訓練：

規劃大佃農專業訓練，課程內容以大佃農需求為導向為主，並著重企業化經營、行銷管理等課程。

2.生產技術專業訓練

提供農民最新之農業生產技術、企業化經營、行銷策略等訓練課程，使參訓農友對當前農業發展方向有全盤之認識及瞭解，以增進農業經營績效。

四、結語

小地主大佃農政策是政府為解決將來農民老化、農地荒廢的一項輔導措施，但因地主對農地所有權的疑慮及相關的宣導不足，以致到農地銀行辦理的筆數有限。而在引進青年農民質疑的部分也因誘因不足，農民參與興趣不高。因此，如何讓青年農民看到明日獲利的前景，塑造自有的生產模式，將是小地主大佃農政策重要的課題。

推廣活動

用部落格行銷甜柿天涯若比鄰

文／圖 陳世芳

從九月時序進入秋季，溫帶水果陸續上市取代夏季水果，外型橙黃討喜的甜柿自中低海拔的南投縣中寮鄉、鹿谷鄉，台中縣的東勢鎮，一個接一個山頭隨著季節紅到高海拔的和平鄉、仁愛鄉，一直演出到十二月，甜柿絕對是山城地區果菜市場的主角，產地農民銷售甜柿的方式，主要為典型的行口商、販運商、果菜批發市場、農民團體共同運銷、直銷等多元化運銷通路，其中直銷方式尚包括觀光果園採果、參加展售會、電話或網路下單宅配送貨等。由於網路科技發展迅速，商業行銷在民國九十年初左右，運用部落格技術門檻較建置網站低、可跨平台互動、即時發佈、有時間順序、自主性高、強調個人化、可與讀者互動、形成小眾市場等特質，來進行行銷活動的宣傳及消費者溝通，這股風潮也被具有網路行銷經驗的農民所採用。

網路百科全書對部落格定義為在網路上依照相反之時間順序定期發表文章的平台，所發表文章，基本上需具備標題、主文、靜態連結網址與發表之日期時間，同時也可以加上迴響、分類與引用之功能，在所發

表文章之旁側，則列有外部連結的網站或部落格。以台中地區甜柿果農為例，在網路上以關鍵字查詢甜柿部落格，可以瀏覽到完美柿界一甜柿的部落格、阿豐的異想柿界部落格、甜柿子也有部落格、甜柿達人…等，版主們呈現自家農場甜柿栽培管理過程、引用專家文章、行銷公告、分享產銷甘苦與潛在消費者溝通互動等第一手獨家報導。

依著蕃藤於2004年台灣網路使用調查資料顯示，有61.2%的網友擁有自己的部落格，操作簡易是網友對於挑選部落格平台的第一要求，且有約六成的網友會瀏覽別人的部落格，另外資策會2006年調查發現臺灣網友，對部落格普及率已高達85%，而市調公司Synovate Asia在2007年調查指出，臺灣網友部落格造訪率是全亞洲之冠，顯示部落格具有社群、互動、串聯功能，扭轉了資訊僅能由大眾媒體傳播方式，部落格讓每個人都能成為記者與資訊傳遞者，對於缺乏能力運用電視、雜誌、廣播等大眾媒體的小農，也能藉此佈局小眾市場社群行銷。



完美柿界-甜柿的部落格



甜柿達人部落格



甜柿子也有部落格



阿豐的異想柿界部落格

生活的藝術師～淺談壓花製作

文／圖 蔡宛育

自古以來愛花即是人類的天性，從古至今，無論東、西方，都將嚮往華麗、清新的東西用花來做比喻。花的本身即具有令人愉悅的特質，但是花無百日紅，如何才能留住花的美呢？為了體會花的精魂，讓花的美麗生命無限延續，壓花創作藝術因此應運而生。

壓花最早源於16~17世紀的歐洲，當時的植物學家為了便於研究植物學，於是將植物乾燥後貯存，以方便研究，這也就是最原始的壓花製作。而在18世紀的歐洲，英國即開始流行壓花畫作，19世紀後半期達於創作鼎盛，在當時的歐洲社會深受仕女們的喜愛，也是她們學習的傳統技藝之一。20世紀中期，盛行歐洲的壓花藝術傳入日本，也成就了壓花在日本的盛況。現今的壓花技術不僅把現代的科技融入，精緻的美工和獨特的創意更為壓花作品增添人文之美。

大自然裡面有很多漂亮的花朵，非常適合作為壓花的材料。但是要如何保持鮮艷，就需要有一些適當的處理方式。以下就如何做好壓花的觀念與製程略作說明：

◎花材採集注意事項：

- (一) 花材來源，可略分自行採集、自行栽培及自花店購買。
- (二) 採集前宜仔細觀察花材的生長狀態及環境，必要時可以做筆記或照相。
- (三) 避免雨天採集，因雨易使花材受損和發黴。
- (四) 選擇新鮮、剛開放完整無缺，且無蟲食的花朵。
- (五) 過度開放及過時，且不合季節的花，不宜摘取。
- (六) 勿剪下不必要的花材，已剪下的花材應盡量使用、避免浪費；且應留下花株和根，讓採集過後的植物仍能正常生長。
- (七) 公共場所、公有花園及列為生態保護的植物，非經許可不要任意摘取。
- (八) 為了維護自然生態，即使是採集，也要有愛護大地，不任意破壞大自然的心態。
- (九) 若能攜帶壓花器，即可把當場採集的花材立即製成壓花。

◎花材處理方式：先依花材的種類與大小分別製作處理

- a. 整朵壓花：將花朵從花冠部份整朵切下進行壓製。
- b. 整株壓花：適合於小輪多花性花材，可以整枝也可以一粒粒取下來壓。
- c. 分解壓花：將花瓣與枝葉分解後，再各別壓製處理。

◎壓花製作方法：

1. 重石壓花法
使用工具：花材、剪刀、棉紙、電話簿、磚頭等。
方法：將棉紙攤開放在電話簿內，將花材排列整齊，再放上重石或磚頭，置於通風場所。
2. 熨斗壓花法
使用工具：花材、棉紙、熨斗、手帕或布。
方法：將花材夾在棉紙裡面，再將手帕覆上，最後再放置一層布，用熨斗加熱，反覆加壓。溫度應調低溫，以免過熱加速易致花材褪色。
3. 乾燥劑壓花法
使用工具：花材、剪刀、壓花器、棉紙、乾燥劑
方法：a. 將花材放在棉紙之間，棉紙置於海綿之間，最後上下各放一塊壓花板。
b. 用鬆緊布帶將其壓平綁緊。
c. 將已壓緊的花材放入密封器內，再放入乾燥劑。
d. 乾燥劑可烘乾後，重覆使用。

◎作品保存方法：

1. 護貝保存法：適用較薄的花材，作品完成後，經過護貝機處理。色彩的保存期限，因花材而異，約2~5個月。
2. 膠水保存法：在作品的表面塗刷或噴上膠水，俟其乾後即形成一層保護膜。色彩的保存期限，因花材而異，約1~3個月。
3. 乾燥劑保存法：需經常更換乾燥劑，才能保持作品的原色。色彩的保存期限，約3~6個月。
4. 除濕卡保存法：由於除濕卡的吸濕功能是緩效性，故色彩的保存期限，可以維持2~3年。

◎作品應用方式：

諸如卡片、書籤、相框、別針、蠟燭、鑰匙圈、扇子、皮帶、筆座（筒）、戒指、桌布、桌墊、燈罩、小盒子、餐墊...等生活用品，都是易於展現壓花藝術的舞台，只要搭配少許鮮艷的花朵，就可以為平淡的居家生活平添不少繽紛燦爛的色彩。

地球提供了我們如此美好的生態環境，無形中也培養我們愛護植物與愛護大地的胸懷。誠摯邀請您進入壓花的美麗世界，再創花兒生命的豐姿，使壓花藝術與生活融為一體，真正達到藝術生活化、生活藝術化的境界。



▲壓花作品